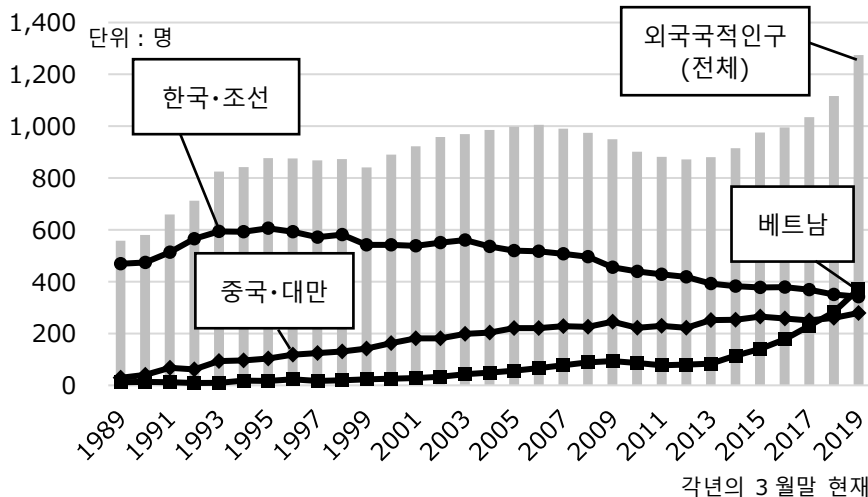


돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침(개정판)

2020 년 3 월 돈다바야시시

개요판

돈다바야시시에서 살고 있는 외국 국적을 가진 사람들의 수와 국적의 내역은?



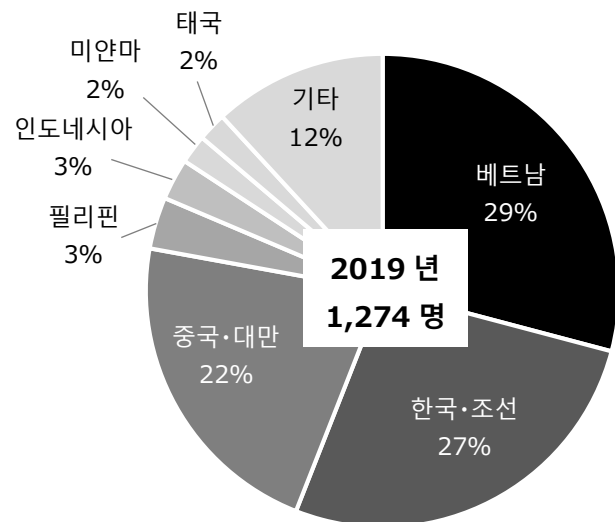
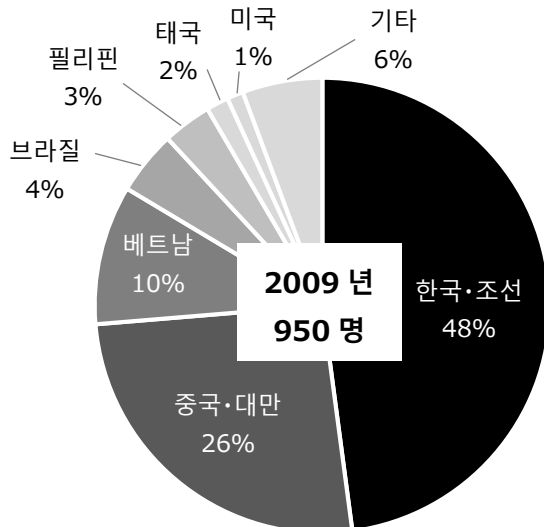
왼쪽의 그래프는, 본시의 시민 가운데, 외국 국적을 가지고 있는 사람의 인구의 추이(변화, 변동)를 나타낸 것입니다.

1989 년 3 월부터 30 년간에 2.3 배로 늘어났습니다.

2019 년 3 월 현재, 외국국적을 가진 사람은 본시의 인구의 약 1.1%입니다.

아래의 그래프는, 2009 (헤이세이 21)년 3 월과 2019 년 3 월의 국적 구성을 비교한 것입니다.

전체적으로 아시아 국가나 지역의 비율이 높으며, 10 년 사이에 베트남 국적의 비율이 크게 늘어났습니다.



본 시에서는, 2009 년 2 월에「돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침」을 책정하여, 특정비영리활동법인 돈다바야시시 국제교류협회(「국제교류협회」)와의 연계를 바탕으로, 다문화 공생 마을 조성을 추진해 왔습니다.

지역의 국제화가 빠르게 진행되는 가운데, 지역 사회에서는 외국인을 일시적인 체류자로서만이 아닌, 생활자 그리고 지역 주민으로 인식해야 할 시점이 요구되며, 지역사회의 구성원으로서 사회참여를 촉진하여, 국적이나 민족 등과 상관없이, 모든 사람이 활약할 수 있는 사회를 실현하는 것이 중요합니다.

그래서, 점점 다양성을 더해 가는 지역의 요구에 따른 대응책을 검토함과 함께, 그동안 대처 해 왔던 방안들을 돌아보며, 다문화 공생 마을 조성을 더욱 더 추진하는 것을 목적으로, 「돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침【개정판】」을 책정하게 되었습니다.

「돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침【개정판】」의 방향성과 구체적인 방안은 ?

4 개의 방향성

- ① 외국인 시민과 행정, 시민 상호간의 원활한 커뮤니케이션을 도모할 수 있도록 시책을 추진합니다
- ② 외국인 시민이 안심하고 살아갈 수 있도록 시책을 추진합니다
- ③ 국적·민족·문화의 차이를 서로 인정하여, 모든 시민이 지역 사회의 한 사람으로서 대등한 입장으로 마을 구성에 참여할 수 있도록 시책을 추진합니다
- ④ 「누구 한 사람도 빠짐없이」라는 이념을 바탕으로, 시책을 추진합니다

본 시에서는 이상의 4 개의 방향성을 바탕으로, 국제교류협회와 연계·협동하여, 다양한 시책을 실시하고 있습니다.

1 커뮤니케이션 지원

다국어·쉬운 일본어에 의한 정보 제공	●시 창구 업무 안내 다국어판 ●통역·번역 지원 등	다국어에 의한 통역·번역의 대응과 함께, 쉬운 일본어를 활용해서 정보 제공에 힘씁니다.
일본어 및 일본 사회에 관한 학습 지원	●일본어 읽기 쓰기 교실 ●문맹 퇴치 학급 등	일본어 읽기 쓰기 교실을 실시하는 것과 함께, 일본어 학습뿐만 아니라 일본 사회에 관한 학습의 지원에 힘씁니다.

2 생활 지원

거주	●시영 주택의 입주 등	관계 기관과 연계를 도모하여, 상담 창구의 충실과 함께, 민간 임대주택업자나 토지·주택 소유자 등에 대해서도 계발을 추진해 나갑니다.
교육	●다문화 공생 넷트 워크 ●통역배치 ●아이들과의 다문화 공생 사업 등	학교에서는 아이들의 모국어를 존중하는 것을 원칙으로 대처할 것을 추진하고, 해외에서의 갑작스런 아동·학생 편입이나 희소 언어에 대응할 수 있는 통역 배치의 충실에 힘씁니다.
생활기반	●상담지원 ●중국 잔류 일본인 등에 대한 지원 사업 등	전입자의 국적 등의 변화를 주시하면서, 유연한 대처를 목표로 합니다.
노동환경	●지역취업 지원사업	직업 안정소 (Hello Work) 등의 다른 기관과 계속적으로 연계하면서, 외국인 시민도 대상으로 하는 취업 지원을 충실하게 해 나갑니다.
복지·의료·양육	●보육소 입소 ●구급 현장에서의 다국어 음성 번역앱 도입 등	외국인 시민을 대상으로 하는 제도를 널리 알게 하고 직원의 의식 계발에 힘쓰고 더불어, 사회 복지사(Community Social Worker) 등과의 연계를 도모합니다.
방재	●재해 예측 지도 (Hazard Map) 다국어판 ●피난처표식의 다국어 표시 등	홍보 체제, 정보 발신의 다국어 대응에 대해서 검토합니다. 외국인 시민과 지역의 일본인 시민이 방재 훈련을 통해서, 서로의 얼굴이 보이는 관계를 만들 수 있도록, 지원에 힘씁니다.

3 다문화 공생 지역 조성

지역 사회에 대한 의식 계발	● 인권 세미나 사업 ● 국제 이해 교육 사업 ● 교류 활동 등	세미나의 개최를 통해, 다문화 공생의 의의나 그 대처에 대한 이해를 촉진합니다.
외국인 시민의 자립과 사회 참여	● 위원회 · 심의회 등에서의 외국인 시민의 등용 ● 인턴 제도 등	외국인 시민이 활약할 수 있는 기회를 늘려서, 외국인 시민이 마을 조성에 참여할 수 있도록 「외국인 시민 회의」(가칭)를 설치합니다.

4 국제 교류·국제 협력

시민의 국제 감각의 양성과 다문화 이해의 향상	● 자매도시 · 우호도시교류 등	국제교류 · 국제협력이 쌍방향적으로 계속해서 시행될 수 있도록 힘씁니다.
---------------------------------	---	--

5 지역에 있어서의 다문화 공생 추진 체제의 강화

청사내의 연계	● 다문화 공생 추진 연락 회의 ● 직원 연수 실시	「외국인 시민 회의」(가칭)를 설치해, 외국인 시민의 소리에 귀를 기울여, 다양화되는 요구나 과제를 파악 하는데 힘쓰며, 마을 조성에 활용할 것입니다.
지역에 있는 각 주체들과의 연계 · 협동	● 국제교류협회와의 연계 등	국제교류협회와의 연계를 강화함과 더불어, 지역이나 보육 · 유치원, 학교, 대학교등의 교육연구기관, 외국인 노동자를 받아 들이고 있는 사업자등과의 연계를 도모합니다.

시책의 평가·검증의 방법은 ?

기획단계의 참여 형태로 투명성이 높은 PDCA 사이클※을 구축하여, 끊임없이 재검토하고 개선함으로써, 효율적이고 효과적인 시책의 실시에 힘씁니다.

다문화 공생 추진 연락 회의

다문화 공생 시책을 종합적으로 추진하기 위한 청사내의 조직으로서, 본 지침의 구체화나 실천을 향한 조정, 실시상황의 파악 등 정보 공유를 도모합니다.

다문화 공생 추진 위원회

본 시에 있어서의 다문화 공생 시책의 기본적인 방향성이나 본연의 자세를 제시함과 함께, 다양화되는 요구나 과제 파악에 힘써, 본 지침에 기초한 다문화 공생 시책의 진척에 대한 평가· 검증 등을 제삼자적으로 행합니다.

외국인 시민회의(가칭)

마을 조성 등에 관한 외국인 시민의 소리에 귀 기울여, 다문화 공생 추진 위원회에 있어서의 논의에 활용하는 것을 목적으로, 새롭게 설치할 것입니다.

※PDCA 사이클 Plan(계획), Do(실행), Check(평가), Act(개선)의 4 단계를 반복함으로써, 업무를 계속적으로 개선하는 방식.

시책의 실시 주체와 그 역할은?

돈다바야시시

다문화 공생 사회의 실현은 지자체의 책무라는 인식을 바탕으로, 본 시에 있어서의 다문화 공생 마을 조성을 종합적으로 추진하며, 본 지침을 토대로 한 시책의 진척상황 관리 및 평가·검증을 행합니다.

특정비영리활동법인 돈다바야시 국제교류협회

국제교류협회의 활동이나 그동안 해왔던 역할을 근거로 하여, 이후에도 시와 연계·협동을 도모하면서, 지역에 뿌리를 내린 다문화 공생의 마을 조성을 추진해 갈 것입니다.

시민과 지역의 커뮤니티, 보육·유치원, 학교 사업자, 관계기관·단체 등

다문화 공생 시책을 추진함에 있어서는, 시민과 마을회·자치회 등의 지역 커뮤니티, 국제교류나 외국인 지원 활동을 행하고 있는 시민단체, 보육·유치원, 학교, 사업자, 관계기관 등도 실시 주체로서 각자의 입장이나 특징을 살려, 역할 분담을 하면서, 협동하여 대처해 나갈 것입니다.

본 지침을 기초로 하여, 각자가 실시의 주체로서 그 특성을 살려, 역할을 다하면서, 다문화 공생 사회의 실현을 향해 대처해 나갑니다.

「돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침【개정판】」키워드

다문화 공생	본 시에 관계된 여러 단체, 국적이나 민족 등의 다른 사람들이, 인권을 기반으로, 서로의 문화적 차이를 인정하고 대등한 관계를 세워 가며, 지역 사회의 구성원으로서 함께 살아가는 것. 그것을 위해 필요한 사회의 구조적인 격차 해소를 향한 방안을 포함합니다.
외국인 시민	외국 국적을 가진 사람, 또는, 일본 국적을 가지고 있으면서도 해외에 연결고리가 있는 사람으로 본시에 생활 거점을 가진 사람. 본 시에서 생활하는 외국인 연수생・실습생이나 유학생도 포함합니다.
SDGs	Sustainable Development Goals (지속가능발전목표) 의 약자. 2015 년(헤이세이 27)년에 유엔에서 채택된「지속가능발전을 위한 2030 어젠다」에 있어서, 선진국과 개발도상국이 함께 대처해야 할 국제사회 전체의 보편적인 목표로서 17 개의 골 (주 목표)과 169 개의 타깃 (세부 목표)이 내걸려 있습니다.
쉬운 일본어	보통 일본어보다 쉽고, 외국인에게도 알기 쉬운 말투의 일본어.

특정비영리활동법인 돈다바야시 국제교류협회란?

〒584-0036 오사카후 돈다바야시시 코오다 1-4-31
전화·팩스 0721-24-2622
이메일 ticc@m4.kcn.ne.jp

Facebook→



일본어교실, 통역·번역 지원, 외국인시민을 위한 상담 지원, 아이들을 위한 자리 만들기, 지역이나 학교에서의 국제 이해 교육 등, 다양한 사업을 실시하고 있습니다.

돈다바야시시 다문화 공생 추진 지침【개정판】(개요판)

2020 년 3 월

돈다바야시시 시민인권부 시민 협동과

〒584-8511 오사카후 돈다바야시시 도키와초 1-1

전화 0721-25-1000 (대표) 팩스 0721-25-9037



돈다바야시시는
SDGs 에 임하고
있습니다.